

Good News *for* Galim

DEAR PRAYING PARTNERS

The theme of this prayer letter is *people*. You all know our family, but there are so many other people that God has put in place to see this work forward. So, I want to devote this letter to getting you more acquainted with *them*. There are a *lot* of them and I only have two sides of this 8.5 x 11 sheet to tell you about them, so let's get started.



REV. MIKE AND KARA KUHN
Lutheran Bible Translators of Canada
MAY 2017

THE NIZAA TRANSLATION TEAM



Patouma Sambo Jacqueline:

Patouma is our resident Nizaa orthography expert! She was the right-hand lady to my predecessor in the project and has a deep love for her Lord, His Word, her people, and her language; a great combo to have in a translator! She currently works as a teacher in a community that is 1.5 hours from Galim.



Yougouda Hamadjoda Bah:

Yougouda trained the literacy teachers when my predecessor was in Galim. He is the only non-Christian on the team, but his great work ethic combined with his quiet and humble demeanour make him a joy to work with. Another advantage with Bah is that he knows every nook and cranny of the Nizaa area.



Rev. Ousmanou Dieudonné:

Pastor Ousmanou is the son of a man who was a free lance Bible translator and an evangelist. As such, Ousmanou grew up in a home where God's Word and outreach were front and centre! He has since gone on to become a pastor in the EELC and is also quite interested and naturally gifted at working with computers.

Please left our team up in prayer as we work together daily to translate God's Word into Nizaa and find ways to share His Word with Nizaa speakers.(June)

OTHER STAKEHOLDERS

Rev. Touka Daniel:

Pastor Touka lives 5 hours from Galim and serves as the Director of Translation and Literacy projects in the Evangelical Lutheran Church of Cameroon. He has a great love for God's Word and an even greater desire to help bring God's Word to Cameroonians in their heart languages.



Rev. David Federwitz:

David is our on-field supervisor with LBT and is our go-to guy for most tricky situations we encounter. He was raised in Liberia, West Africa, where his parents were working on a translation project and has served as a literacy specialist in Northern Ghana for most of his professional career. As such, he is acutely aware of all kinds of project and cultural snags we encounter and we have valued his counsel on many occasions.



The Nizaa Cultural Association:



Village chiefs, local leaders, and interested Nizaa speakers – both young and old – have come together to form this association. They are a group that is passionate about their people, their history, and the preservation of their language. They are principally responsible for seeing literacy work move forward.

(continued...)

MORE STAKEHOLDERS!

Cameroon Bible Society:

Alliance Biblique du Cameroun is ultimately responsible for the translation we produce and – as such – provides our team with technical training and support as we work. The most important resource they offer to us is our translation consultant, Christian Ntondele.



He is the man who has to put his stamp on our work before we can print and use it. We met him for the first time in late-March and he taught us the four-phase process he wants us to follow as we translate.

This doesn't exhaust the list of stakeholders in the project. I could have also mentioned our local congregation and the Nizaa language committee, among others. However, it undoubtedly gives you a picture for how many people are involved in our work on different levels.

Join us in praying that God will enable all those who have a stake in this work to collaborate in such a way that will result in many Nizaa people coming to know Jesus as He comes to them through the translated Word. (Aug)

A FOURTH MEMBER?



Still in the theme of people, I hope to have a couple of new faces to show you in the next news letter! First among those is

a new member of our translation team! The Bible Society requires that at least three mother tongue translators be involved in the 2nd and 3rd phases of translating any text. Since Patouma lives and works 1.5 hours away from us, they counselled our team to add a fourth translator so that our work can move forward during those times when Patouma is unable to be physically with us. As such, I have begun searching for a fourth member of our team. We would love to have someone on board and trained in time for June when our team will begin checking Luke together.

Please ask the Lord of the harvest to raise up one more translator for our team; someone who is gifted for the work and who will fit in well with those already on the team. (May)

Nanny Starting Next January?



The other face I would like to feature in coming letters might be yours or that of someone you know.

Many of you know that we have been looking for a nanny to take over for Mackenzie when she leaves in July, but our search has come up empty so far.



We are thrilled to be able to say that God has moved Kara's mom, **Deanna Hautz**, to come to Galim for the months of September through December. Her presence promises to be invaluable as I work with the Nizaa team and Kara teaches Tobias and Gideon. We are now looking for an 18-month nanny who can come to Cameroon in January and stay with us until the summer of 2019.

Please pray that our Lord would raise up a woman, young or otherwise, to volunteer as our nanny starting in January 2018. (July)

LAST BUT NOT LEAST...

I have devoted this letter to getting you more acquainted with the various people – both current and prospective! – who help to see this project forward, but I have not yet mentioned one of the most important groups...

YOU, our praying partners in this work!

Your constant prayers and financial contributions are a great encouragement to us and are essential to the work we are doing. Thank you for your partnership with us and may our Gracious Lord continue to shower you with His love, peace, mercy, and grace as you seek to serve Him!

Rev. Mike, Kara, Tobias, Gideon and Gloria Kuhn

Translation Project Progress Tracker

